

сферы, русские информанты в первую очередь дают номинацию данных слов. Англичане, наоборот, представляют лексемы через функции, которые должны в реальности выполнять государство, закон и политик.

2. Предметно-образный компонент доминирует в описании лексем русскими информантами (72 %), у англичан он составляет 66 %. Это может свидетельствовать о том, что метафорическое представление лексем политической сферы чаще используется в русском социуме.

3. Оценочный компонент описания слов доминирует у английских информантов (80 %). У русских он составляет лишь 56 %. Видимо, представители английской нации более активно выражают отношение к лексемам политической сферы. Как правило, ассоциации носят негативную критическую окраску.

Список литературы

Апресян Ю.Д. Значение и оттенок значения / Ю.Д. Апресян // Известия АН СССР. Отделение литературы и языка. – Т. XXXII. – Вып. 4. – М., 1974. – С. 320-330.

Балашова Е.А. Наивная картина мира русских и словенцев по данным обыденных толкований слов (опыт исследования четырех фрагментов) : учеб. пособие по спецкурсу / Е.А. Балашова. – Пермь : ПГУ, 2007. – 176 с.

Балашова Е.А. Обыденное толкование значения слова как способ репрезентации языковой картины мира / Е.А. Балашова. – Пермь : ПГУ, 2002.

Будаев Э.В. Современная политическая лингвистика / Э.В. Будаев, А.П. Чудинов. – Екатеринбург : УрГПУ, 2006. – 267 с.

Горошко Е.И. Интегративная модель свободного ассоциативного эксперимента / Е.И. Горошко. – М. ; Харьков : Ра-Каравелла, 2001. – 320 с.

Маслова В.А. Политический дискурс: языковые игры или игры в слова? / В.А. Маслова // Политическая лингвистика. – Вып. 1 (24). – Екатеринбург, 2008. – С. 43-48.

Стернин И.А. Лексическое значение слова как структура / И.А. Стернин // Лексическое значение слова в речи. – Воронеж, 1985. – С. 36-85.

Чудинов А.П. Политическая лингвистика / А.П. Чудинов. – М. : Флинта : Наука, 2008. – 256 с.

ДЕОНИМИЧЕСКИЕ ГЛАГОЛЫ КАК НЕОЛОГИЗМЫ ПОСЛЕДНЕГО ВРЕМЕНИ В СОВРЕМЕННОМ НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

А.Ю. Федотенков

*Научный руководитель: Л.М. Сапожникова,
кандидат филологических наук, доцент (ТвГУ)*

Использование номинативных единиц на базе собственных имен в любом языке является достаточно частым явлением. В данной статье речь идет об именах собственных (онимах) и новейших деонимических

глаголах (далее ДГ), которые образованы в современном немецком языке на базе онимов. Таким образом, объектом исследования являются процессы деонимизации (перехода имен собственных в нарицательные) в целом и деонимической глагольной неологии в частности.

В качестве теоретических основ исследования послужили работы таких авторов, как А.В. Суперанская [Суперанская 2009], Е.В. Розен [Розен 1991], Л.М. Сапожникова [Сапожникова 2010], В. Зайбике [Seibicke 2008]. Исследование строится на основе данных, полученных в ходе работы с Интернет-платформами *szenensprachenwiki.org* и *wortwarte.de*. Эти порталы являются активными в плане обновления, используют современные вики-технологии, т.е. являются свободными для дополнений. В данной статье представлены результаты анализа деонимических глаголов, появившихся в период времени с 2007 года по настоящее время. Современные интернет-ресурсы дали возможность выявить сам корпус деонимической неологии, определить количество ДГ, появившихся за последние пять лет, а также проследить интенсивность появления новых деонимических глаголов в различных ономаσιологических сферах и исследовать их семантическое своеобразие.

Выбранные ресурсы нацелены на то, чтобы фиксировать новые номинативные единицы в немецком языке. Платформа *szenensprachenwiki.org* представляет собой информационный сайт, содержащий информацию о лексических новообразованиях в немецком языке. Все зарегистрированные пользователи имеют возможность пополнять ресурс новыми единицами. Любая новая информация корректируется модератором. Превалирующее число единиц на данной интернет-платформе – это молодежный сленг в различных субкультурах и в области информационных технологий, в основном это заимствования из английского языка.

В качестве примера новейших ДГ, зафиксированных на данной платформе, можно привести глагол *youtuben*, который имеет в своей основе название сервиса, предоставляющего услуги видео-хостинга. Данный ДГ имеет английское происхождение, его основа состоит из двух компонентов – *you* ‘ты’ и *tube* ‘электронная лампа’. Последний компонент имеет отношение к принципу работы телевизоров до наступления периода, когда кинескопы стали замещаться жидкокристаллическими экранами. Сегодня глагол получил широкое распространение в сленге пользователей интернета. На русский язык глагол *youtuben*, в зависимости от контекста, можно перевести как ‘смотреть что-либо на youtube’, ‘выкладывать что-либо на youtube’.

Ресурс *wortwarte.de*, который также был использован в ходе исследования, является корпусом речевых неологизмов. Новые номинативные единицы представляются по дате появления слова или

выражения, систематизируются по алфавиту и тематике. Кроме корпуса неологизмов на сайте имеется также раздел, содержащий научно-популярные лингвистические статьи и новости в сфере лингвистических исследований. Данная платформа является одним из ресурсов Академии наук Берлин-Бранденбург. Данные на сайте обновляются ежедневно.

Примером ДГ, зафиксированных данным ресурсом, может служить глагол *losgoogeln*. Актуализация глагола датирована 21 января 2012 года. Проанализировав примеры употребления, глагол можно перевести на русский язык как ‘начать искать информацию в поисковой системе Google’. В основе ДГ лежит собственное имя, название поисковой системы. Следует обратить также внимание на процесс интеграции единицы в немецком языке. Глагол оформлен окончанием инфинитива и отделяемой приставкой, указывающей на начало какого-либо действия.

Корпус исследования составляет на настоящий момент 30 деонимических глаголов. Отобранные глаголы были проанализированы в ходе исследования с точки зрения их употребления в публицистическом дискурсе, а также на форумах и в социальных сетях. Следует отметить, что в некоторых контекстах ДГ даются в кавычках, что заставляет читателя обратить внимание на новизну глаголов, обратиться к дешифровке базового имени собственного или каких-либо скрытых в деониме коннотаций. Как правило, это новейшие глаголы, которые появились в 2011 году.

В качестве примера приведем отрывок из статьи в баварской газете «Augsburger Allgemeine»:

Dabei ist *Googlen* noch das geringste Übel. Und auch mit dem Perfekt “*gegoogelt*” haben wir uns ja allmählich angefreundet. Aber bei den sozialen Netzwerken wird die Vergangenheitsbewältigung schon diffiziler. Was mache ich, wenn ich mich bei Facebook aufhalte – “*facebooke*” ich dann? Oder habe ich gestern gar “*gefacebookt*”?

По своему содержанию статья является констатацией языковых сложностей, связанных с обозначением действий в интернете. В данном случае объектом критики стал глагол *facebooken* и необходимость интегрировать его в парадигму временных форм. Поскольку автор выражает свою неуверенность по поводу оформления форм прошедшего времени этого ДГ, то он берет глагол в кавычки с целью привлечь внимание читателей на его форму. Кроме того, кавычки служат маркером новизны слова.

Следует также отметить такое обстоятельство, как возможность развития новейших ДГ по различному сценарию узуализации их значения. Некоторые ДГ активно используются в речи и закрепляются в языке, другие остаются фактом речевого использования и привязаны к контексту их возникновения.

Например, глагол *(zu)gutenbergern* восходит к имени бывшего

министра обороны Германии Карла Теодора цу Гуттенберга (Karl Theodor zu Guttenberg), который оказался в центре скандала, разгоревшегося в Германии в 2011 году. Предметом скандала стали выдвинутые в адрес чиновника обвинения в плагиате. Речь шла о диссертации Гуттенберга. Так, глагол (*zu*)*guttenbergern* получил значение «присваивать себе что-либо», «заниматься плагиатом». Скандал вспыхнул в самом начале 2011 года, но глагол закрепился в публицистическом дискурсе и активно используется по настоящий день.

В другом случае базой для ДГ *lombardisieren* послужило имя участника телевизионного шоу «Deutschland sucht den Superstar» Пьетро Ломбарди (Pietro Lombardi), который одержал победу в этом конкурсе. В одном из выпусков песенного марафона он исполнил известную песню со свойственной ему оригинальностью. Примером употребления исследуемого ДГ послужило высказывание немецкой певицы Фернанды Брандао «Du hast einen großen Klassiker lombardisiert». Из контекста становится ясно, что глагол имеет значение ‘сделать по-своему’, ‘превзойти кого-либо’. В отличие от первого ДГ, который часто можно встретить как в печатных СМИ, так и Интернет-источниках, второй глагол не получил широкого распространения и остался лишь в истории сообщений некоторых форумов и в архиве новостей официального сайта телешоу DSDS.

В ходе нашего исследования новейшие ДГ были объединены в группы по онимическим классам базовых онимов.

Наиболее репрезентативной по количеству ДГ, представленных в корпусе исследования, оказалась группа глаголов на базе прагматонимов (названий торговых марок). В результате работы с интернет-ресурсами были зафиксированы 22 глагола, например: *antwittern*, *photoshopen*, *ICQen*.

Рассмотрим глагол *photoshopen*, который имеет в основе название торговой марки, выпускающей многофункциональные графические редакторы. На русский язык данный глагол переводится как ‘обрабатывать в редакторе Adobe Photoshop’. Другим примером может служить глагол *wikipedieren*. Базовым онимом данного ДГ является название свободной общедоступной мультязычной энциклопедии «Википедия». Исходя из примеров употребления, глагол переводится на русский язык как ‘искать что-либо на Википедии’.

Следует отметить, что 19 глаголов данной группы являются деонимами на базе торговых марок продуктов IT-компаний. В результате семантического анализа ДГ и систематизации ономаσιологической направленности исходных прагматонимов были выделены такие ономаσιологические сферы использования ДГ, как интернет-технологии и работа в офисе. Поскольку сфера информационных технологий

объединяет большое число ДГ, то эта группа была разбита на несколько подгрупп: работа в поисковых системах (*bingen, googeln, egogoogeln, yahooen*), социальных сетях (*facebooken, studeln*), использование сервисов микроблоггинга (*twiggeln, twittern, antwittern*), хостинговых сервисов (*youtuben*), информационных порталов (энциклопедий и т.п.) (*wikifizieren, wikipedieren, wikipeden, wikken, leo-orgeln*), программного обеспечения (*photoshopen, jabbern, skype, ICQen (icqen), torrenten*) и Интернет-услуг (*ebayen*). Основой последнего ДГ *ebayen* послужило название американской компании *eBay*, предоставляющей услуги в областях интернет-аукционов, интернет-магазинов и мгновенных платежей. Соответственно, глагол обладает широким значением 'реализовывать через eBay' и, в зависимости от контекста, более конкретным значением 'продавать', 'покупать', 'оплачивать через eBay'.

В сфере бытовой и профессиональной деятельности мы зафиксировали ДГ *tesern* 'etwas mit Tesafilm (Klebeband) festkleben'. Глагол образован на базе названия гамбургской компании *tesa SE*, которая занимается изготовлением и реализацией клейкой ленты.

ДГ на базе антропонимов занимают вторую по репрезентативности позицию в нашем корпусе исследования. Всего мы выделили в данной группе 7 ДГ: *guttenbergern* 'plagiieren', *zuguttenbergen* 'plagiieren, sich etwas anmaßen', *hartzern (gehen)* 'arbeitslos sein', *kimblen* 'schnell flüchten, von einem Ort entfernen', *hoyzern* 'bestechen, manipulieren', *grassern* 'etwas abstreiten, verleugnen', *lombardisieren* 'j-n übertreffen'. Так, например, глагол *hoyzern* произошел от фамилии бывшего немецкого арбитра Роберта Хойцера, в отношении которого было возбуждено уголовное дело, вызванное так называемым «футбольным скандалом» в 2005 году. Р. Хойцеру было предъявлено обвинение в содействии мошенничеству (предвзятое судейство с целью получения денежной суммы). Таким образом, глагол переводится на русский язык как 'мошенничать'.

В корпусе исследования присутствует один ДГ на базе зоонимов *raulen*. Глагол был образован от имени осьминога Пауля (*Oktopus-Orakel Paul*), который якобы предсказывал исход матчей футбольной немецкой сборной. Соответственно, глагол можно перевести на русский язык как 'предсказывать'.

Таким образом, ономаσιологическая классификация новейших деонимических глаголов показала, что наиболее крупным источником деонимической неологии является сфера информационных технологий, что объясняется стремительным развитием последних. Технический прогресс вызывает потребность в возникновении новых имен и названий, обозначающих тот или иной продукт, являющийся результатом технических инноваций. Поскольку сфера ИТ связана с процессом интернационализации информационных продуктов, многие из которых

носят онимический характер, базовые для деонимических глаголов имена собственные часто имеют иностранное происхождение. Помимо сферы ИТ, большим потенциалом для образования новых деонимических глаголов обладает также общественная жизнь, базой для возникновения новых глаголов нередко служат собственные имена известных людей (политиков, спортсменов, деятелей шоу-бизнеса).

Список литературы

Розен Е.В. Новые слова и устойчивые сочетания в немецком языке / Е.В. Розен. – М.: Просвещение, 1991. – 192 с.

Сапожникова Л.М. GOOGEЛN и EGOGOGEЛN: номинативные процессы в сфере немецкой деонимической неологии / Л.М. Сапожникова // Вестник Тверского государственного университета. – Сер. Филология. – № 15. – 2010. – С. 129-135.

Суперанская А.В. Общая теория имени собственного / А.В. Суперанская. – М.: ЛКИ, 2009. – 370 с.

Seibicke W. Die Personennamen im Deutschen. Eine Einführung / W. Seibicke. – 2. überarbeitete Auflage. – Berlin ; New York : Walter de Gruyter, 2008. – 235 S.

ОСОБЕННОСТИ ЗНАЧЕНИЯ ЛЕКСЕМЫ «ВООК» В РОМАНЕ Р. БРЭДБЕРИ «451 ГРАДУС ПО ФАРЕНГЕЙТУ»

А.С. Кривоногова

*Научный руководитель: Е.А. Коршкова,
кандидат филологических наук, доцент (КГУ)*

Рэя Брэдбери часто называют мэтром фантастики, одним из основоположников многих традиций жанра. Однако на самом деле Брэдбери фантастом не является, его творчество можно отнести к большой «внежанровой» литературе, и истинно фантастических произведений у него очень и очень мало.

Среди крупных произведений писателя наиболее известным является роман «451 градус по Фаренгейту». Написанный в эпоху маккартизма, этот роман стал едва ли не самым сильным откликом национальной литературы на события этого тяжелейшего периода в общественной истории США XX века. Кстати, именно с этого романа началось знакомство советских читателей с творчеством Брэдбери.

Написанный на взятой напрокат печатной машинке, впервые опубликованный в первых выпусках журнала «Playboy» – этот роман и по сей день вызывает жаркие споры у литературоведов и поклонников творчества писателя.

На свете не так уж и много книг о книгах и совсем мало романов, рассказов и стихов, героями которых стали реально существовавшие